

# Дар поезії

## Стефан Малларме

Стефан Малларме  
Дар поезії

Перекладач: М.Москаленко

Тобі мій дар: дитя нічної Ідумеї\*!  
Крізь шиби, де мороз різьбив тонкі лілеї,  
Крізь вікон аромат з одзолотілим склом,  
Чорніючи, блідим, скривавленим крилом  
У лампу ангельську ударило світання.  
Тріумф! І тільки-но реліквія остання  
Змінила батькові злим усміхом уста,  
Здригнулась голуба й безплідна самота.  
О неню з немовлям, прийми, здолавши втому,  
Страшне народження, і з голосом, в якому  
Віола й клавесин єдиний спів ведуть,  
Чи, легко стиснувши змарнілим пальцем грудь,  
Проллешся білістю, як вісниця-Сивілла,  
Для губ, що їх блакить невинна опалила?

-----

\*Ідумея — історична область в Палестині, в кабалістиці — місце проживання людей-страхить, створених до Адама.